

JUNO



arper



www.studio-irvine.com

Con Juno, la sedia in plastica si evolve. Linee fluide e profilo snello sono realizzati a partire da un unico stampo. Con silhouette slanciata e peso ridotto, Juno presenta tutti i vantaggi della semplicità interpretata con un tocco geniale. Juno combina magistralmente i concetti di efficienza e personalizzazione in un'unica forma, semplice e compatta.

With Juno, plastic chair has come of age. Cast in a single form, it has fluid lines and a light profile, in silhouette and weight. It enjoys all the benefits of simplicity and uniformity but with a clever twist. With its singular, simple shape, Juno brings efficiency and customization together in unique combination.

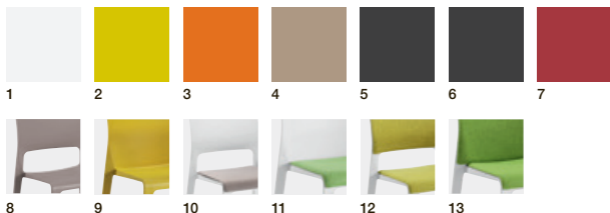
Mit Juno ist der Kunststoffstuhl erwachsen geworden: aus einem Guss, fließende Linien, ein Leichtgewicht in puncto Silhouette, Gewicht. Juno vereint die Vorteile von Schlichtheit und Gleichförmigkeit mit einem cleveren Dreh und vereint Effizienz und Vielseitigkeit – ganz nach Kundenwunsch.

Avec Juno, la chaise en plastique évolue. Ses lignes fluides et son profil élancé sont réalisés grâce à un unique moule. Silhouette élancée, poids réduit, Juno offre tous les avantages de la simplicité interprétée avec une touche de génie. Juno allie de manière magistrale les notions de efficacité et de personnalisation.

Con Juno las sillas de plástico alcanzan la mayoría de edad. Sus líneas fluidas y su perfil ligero están realizadas a partir de un único molde. Con un perfil ligero y peso reducido, Juno tiene todas las bondades de la simplicidad interpretada con un toque genial. Juno reúne eficiencia y personalización en una combinación única, simple y compacta.

Juno(ジュノー)コレクションのもとでプラスチック製のチェアが進化を遂げました。一つだけの型から生まれる滑らかなラインとスリムな輪郭。すらりとしたシルエットで軽量のJunoは、天才的感覚を感じさせるシンプルなデザインの長所を余すところなく備えています。Junoは、実用性とカスタマイズ性を単一のシンプルでコンパクトなフォルムで見事に実現しています。

Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados / 備考



- 1 Monoscocca in polipropilene bianco.
- 2 Monoscocca in polipropilene giallo.
- 3 Monoscocca in polipropilene arancione.
- 4 Monoscocca in polipropilene tortora.
- 5 Monoscocca in polipropilene antracite.
- 6 Monoscocca in polipropilene nero.
- 7 Monoscocca in polipropilene rosso.
- 8 Monoscocca in polipropilene schienale aperto con/senza braccioli.
- 9 Monoscocca in polipropilene schienale chiuso con/senza braccioli.
- 10 Monoscocca in polipropilene schienale aperto con pad su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Disponibile con/senza braccioli.
- 11 Monoscocca in polipropilene schienale chiuso con pad su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Disponibile con/senza braccioli.
- 12 Monoscocca in polipropilene schienale aperto con pad su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Disponibile con/senza braccioli.
- 13 Monoscocca in polipropilene schienale chiuso con pad su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Disponibile con/senza braccioli.

- 1 White polypropylene monoblock.
- 2 Yellow polypropylene monoblock.
- 3 Orange polypropylene monoblock.
- 4 Dove gray polypropylene monoblock.
- 5 Anthracite polypropylene monoblock.
- 6 Black polypropylene monoblock.
- 7 Red polypropylene monoblock.
- 8 Polypropylene monoblock open backrest with/without armrests.
- 9 Polypropylene monoblock closed backrest with/without armrests.
- 10 Polypropylene monoblock with open backrest and seat pad upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Available with/without armrests.
- 11 Polypropylene monoblock with closed backrest and seat pad upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Available with/without armrests.
- 12 Polypropylene monoblock with open backrest and seat and backrest pads upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Available with/without armrests.
- 13 Polypropylene monoblock with closed backrest and seat and backrest pads upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Available with/without armrests.

Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados / 備考

- 1 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Weiß.
 - 2 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Gelb.
 - 3 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Orange.
 - 4 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Taubenblau.
 - 5 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Anthrazit.
 - 6 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Schwarz.
 - 7 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen, Rot.
 - 8 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit offener Rückenlehne, mit/ohne Armlehnen.
 - 9 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne, mit/ohne Armlehnen.
 - 10 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit offener Rückenlehne und Pad mit Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Erhältlich mit/ohne Armlehnen.
 - 11 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne und Pad mit Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Erhältlich mit/ohne Armlehnen.
 - 12 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit offener Rückenlehne und Pad mit Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Erhältlich mit/ohne Armlehnen.
 - 13 Einteilige Sitzschale aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne und Pad mit Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Erhältlich mit/ohne Armlehnen.
-
- 1 Monocoque en polypropylène blanc.
 - 2 Monocoque en polypropylène jaune.
 - 3 Monocoque en polypropylène orange.
 - 4 Monocoque en polypropylène gris tourterelle.
 - 5 Monocoque en polypropylène gris anthracite.
 - 6 Monocoque en polypropylène noir.
 - 7 Monocoque en polypropylène rouge.
 - 8 Monocoque en polypropylène, dossier ouvert avec/sans accoudoirs.
 - 9 Monocoque en polypropylène, dossier fermé avec/sans accoudoirs.
 - 10 Monocoque en polypropylène, dossier ouvert avec coussin sur le siège revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Disponible avec/sans accoudoirs.
 - 11 Monocoque en polypropylène, dossier fermé avec coussin sur le siège revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Disponible avec/sans accoudoirs.
 - 12 Monocoque en polypropylène, dossier ouvert avec coussins sur le siège et le dossier revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Disponible avec/sans accoudoirs.
 - 13 Monocoque en polypropylène, dossier fermé avec coussins sur le siège et le dossier revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Disponible avec/sans accoudoirs.
-

Finiture / Finishes / Ausführungen / Finitions / Acabados / 備考

- 1 Monocarcasa de polipropileno blanco.
- 2 Monocarcasa de polipropileno amarillo.
- 3 Monocarcasa de polipropileno naranja.
- 4 Monocarcasa de polipropileno tórtola.
- 5 Monocarcasa de polipropileno antracita.
- 6 Monocarcasa de polipropileno negro.
- 7 Monocarcasa de polipropileno rojo.
- 8 Monocarcasa de polipropileno, respaldo abierto, con/sin apoyabrazos.
- 9 Monocarcasa de polipropileno, respaldo cerrado, con/sin apoyabrazos.
- 10 Monocarcasa de polipropileno, respaldo abierto, con cojín en el asiento tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Disponible con/sin apoyabrazos.
- 11 Monocarcasa de polipropileno, respaldo cerrado, con cojín en el asiento tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Disponible con/sin apoyabrazos.
- 12 Monocarcasa de polipropileno, respaldo abierto, con cojines en el asiento y en el respaldo tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Disponible con/sin apoyabrazos.
- 13 Monocarcasa de polipropileno, respaldo cerrado, con cojines en el asiento y en el respaldo tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Disponible con/sin apoyabrazos.

- 1 ポリプロピレン製一体型シェル(ホワイト)
- 2 ポリプロピレン製一体型シェル(イエロー)
- 3 ポリプロピレン製一体型シェル(オレンジ)
- 4 ポリプロピレン製一体型シェル(ダブページュ)
- 5 ポリプロピレン製一体型シェル(チャコールグレー)
- 6 ポリプロピレン製一体型シェル(ブラック)
- 7 ポリプロピレン製一体型シェル(レッド)
- 8 ポリプロピレン製一体型シェル、オープンバックレスト、アームレスト付き/アームレストなし
- 9 ポリプロピレン製一体型シェル、クローズバックレスト、アームレスト付き/アームレストなし
- 10 ポリプロピレン製一体型シェル、オープンバックレスト、座面はパッド付でファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地による上張り仕上げ。アームレスト付き/アームレストなし。
- 11 ポリプロピレン製一体型シェル、クローズバックレスト、座面はパッド付でファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地による上張り仕上げ。アームレスト付き/アームレストなし。
- 12 ポリプロピレン製一体型シェル、オープンバックレスト、座面とバックレストはパッド付でファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地による上張り仕上げ。アームレスト付き/アームレストなし。
- 13 ポリプロピレン製一体型シェル、クローズバックレスト、座面とバックレストはパッド付でファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地による上張り仕上げ。アームレスト付き/アームレストなし。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale aperto. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier ouvert. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo abierto. Distanciadores para apilamiento y toques en dotación.

ポリプロピレン製、オープンバックレストの4本脚ベースのチェア。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene, con schienale aperto e braccioli. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest and armrests. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne und Armlehnen. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène, avec dossier ouvert et accoudoirs. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno, con respaldo abierto y apoyabrazos. Distanciadores para apilamiento y toques en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。オープンバックレスト、アームレスト付き。スタッキングパッドおよびグライド付き。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale aperto e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicato su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest and PU-upholstered seat pad fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier ouvert et coussin sur le siège, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo abierto y cojín en el asiento, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。オープンバックレスト。座面はポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面の上張りにはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale aperto, braccioli e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicato su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest, armrests and PU-upholstered seat pad fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne, Armlehnen und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier ouvert, accoudoirs et coussin sur le siège, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo abierto, apoyabrazos y cojín en el asiento, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。オープンバックレスト、アームレスト付。座面はポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面の上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale aperto e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicati su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest and PU-upholstered seat and backrest pads fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier ouvert et coussins sur le siège et le dossier, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo abierto y cojines en el asiento y en el respaldo, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。オープンバックレスト。座面およびバックレストはポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面およびバックレストの上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale aperto, braccioli e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicati su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with open backrest, armrests and PU-upholstered seat and backrest pads fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit offener Rückenlehne, Armlehnen und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier ouvert, accoudoirs et coussins sur le siège et le dossier, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo abierto, apoyabrazos y cojines en el asiento y en el respaldo, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。オープンバックレスト、アームレスト付。座面およびバックレストはポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面およびバックレストの上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale chiuso. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier fermé. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo cerrado. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製の4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene, con schienale chiuso e braccioli. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest and armrests. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne und Armlehnen. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène, avec dossier fermé et accoudoirs. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno, con respaldo cerrado y apoyabrazos. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト、アームレスト付き。スタッキングパッドおよびグライド付き。

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale chiuso e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicato su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest and PU-upholstered seat pad fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier fermé et coussin sur le siège, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo cerrado y cojín en el asiento, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト。座面はポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面の上張りにはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale chiuso, braccioli e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicato su sedile rivestito in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest, armrests and PU-upholstered seat pad fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne, Armlehnen und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier fermé, accoudoirs et coussin sur le siège, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtu de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo / タイプ

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo cerrado, apoyabrazos y cojín en el asiento, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizado de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト、アームレスト付。座面はポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面の上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale chiuso e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicati su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest and PU-upholstered seat and backrest pads fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier fermé et coussins sur le siège et le dossier, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo cerrado y cojines en el asiento y en el respaldo, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト。座面およびバックレストはポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面およびバックレストの上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。



Seduta su fusto a quattro gambe in polipropilene con schienale chiuso, braccioli e pad, con imbottitura in PU e supporto in ABS, applicati su sedile e schienale rivestiti in tessuto, ecopelle, pelle o tessuto cliente. Distanziali di impilaggio e piedini forniti.

Chair on polypropylene 4 leg base with closed backrest, armrests and PU-upholstered seat and backrest pads fitted with ABS support and upholstered in fabric, faux leather, leather or customer's fabric. Stacking glides and glides included.

Sitzelement mit vierbeinigem Gestell aus Polypropylen mit geschlossener Rückenlehne, Armlehnen und Pad mit Polsterung aus PU, Unterlage aus ABS und Bezug aus Stoff, Kunstleder, Leder oder Kundenstoff auf der Sitzfläche und der Rückenlehne. Einschließlich Stapelschutz und Gleitern.

Assise sur piètement à quatre pieds en polypropylène avec dossier fermé, accoudoirs et coussins sur le siège et le dossier, avec rembourrage en PU et support en ABS, revêtus de tissu, similicuir, cuir ou tissu client. Protections pour chaise empilable et patins fournis.

Asiento con base de cuatro patas de polipropileno con respaldo cerrado, apoyabrazos y cojines en el asiento y en el respaldo, con tapizado de PU y soporte de ABS, tapizados de tejido, ecopiel, piel o tela cliente. Distanciadores para apilamiento y topes en dotación.

ポリプロピレン製4本脚ベースのチェア。クローズバックレスト、アームレスト付。座面およびバックレストはポリウレタン製クッション材・ABS製サポート使用のパッド付き、座面およびバックレストの上張りはファブリック、合成レザー、レザー、お客様ご支給の生地。スタッキングパッドおよびグライド付き。

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— IT

Polipropilene: La polvere e le più comuni macchie domestiche possono essere rimosse usando un panno o una spugna morbidi inumiditi con acqua tiepida. Non usare per la pulizia smacchiatori commerciali o prodotti aggressivi. Per evitare di graffiare, utilizzare uno straccio bianco e morbido e pulire con movimenti circolari. In nessun caso utilizzare solventi o prodotti abrasivi.

Tessuti: La pulizia regolare è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto. Pulire frequentemente con aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie di non unto si eliminano tamponandole delicatamente con un panno pulito che non lascia peli o una spugna immersi in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata o con acqua con aggiunta di detersivo liquido per piatti (vedere formule). Intingere poi la superficie con acqua pulita tiepida.

Formule: La soluzione saponata è composta da 1/4 dl di scaglie di sapone per ogni litro di acqua calda, che poi deve essere raffreddata prima dell'uso.

La soluzione con detersivo liquido per piatti è composta di max 1 cucchiaino di detersivo per ogni litro d'acqua. Se si utilizzano prodotti concentrati, versarne solo alcune gocce in ogni litro di prodotto.

Ecopelle: Può essere trattata con un panno inumidito in acqua tiepida.

Pelle: Non pulire con acqua, che lascia aloni. Utilizzare piuttosto prodotti di qualità per la pulizia della pelle seguendo attentamente le indicazioni del fabbricante del prodotto di pulizia. Nel caso di dubbi testare il prodotto pulente su una parte nascosta alla vista per verificarne il risultato, attendendo almeno 24 ore per l'eventuale insorgenza di problemi.

— EN

Polypropylene: Dust and ordinary stains can be removed by using a soft sponge or cloth dampened with lukewarm water. Do not clean with stain removers or other aggressive products. Use a soft white cloth and clean with circular movements to avoid scratches. Do not use abrasive products or solvents.

Fabrics: Regular cleaning is important in order to maintain the upholstery appearance in the best conditions and extend its life. Dust and dirt wear the fabric. Clean frequently with a vacuum cleaner (possibly at low suction), preferably every week. Non-greasy stains can be eliminated by dabbing them gently with a clean cloth that does not leave hairs or a sponge dipped in clean, hot water and then wrung out well. After that, if necessary, dip it into soapy water or into water containing dishwashing liquid (see formulas). Then dip the surface into clean lukewarm water.

Formulas: The soapy solution consists of ¼ deciliter soap flakes per liter of hot water, which must then be cooled before use.

The solution with dishwashing liquid is made up of max 1 teaspoon of detergent per every liter of water. If you use concentrated products, pour only a few drops into each liter of product.

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

Faux leather: Clean with a cloth dampened with lukewarm water.

Leather: Do not use water as it would leave marks. Use high-quality detergents and strictly follow the instructions given by the manufacturer. In case of doubts, try the product on a hidden area and wait at least 24 hours in order to make sure it does not damage the leather.

— DE

Polypropylen: Staub und normale Flecken, die bei Gebrauch entstehen, können mit einem Tuch oder weichen Schwamm entfernt werden, die mit etwas warmem Wasser befeuchtet worden sind. Zum Reinigen keine handelsüblichen Fleckenentferner oder aggressive Reinigungsmittel verwenden. Den Stuhl mit einem weißen, weichen Lappen mit kreisförmigen Bewegungen sauber machen, um Kratzer zu vermeiden. Unter keinen Umständen Lösemittel oder Scheuermittel verwenden.

Stoffe: Damit der Bezug lange schön bleibt und lange hält, ist eine regelmäßige Reinigung sehr wichtig. Staub und Schmutz beeinträchtigen den Stoff. Häufig mit einem Staubsauger (ggf. mit geringer Saugstärke) absaugen, am besten wöchentlich. Flecken, die nicht fettig sind, lassen sich durch vorsichtiges Abtupfen mit einem sauberen, fusselfreien Tuch oder einem Schwamm entfernen, die in sauberes Wasser getaucht und gut ausgedrückt worden sind. Falls erforderlich, das Tuch oder den Schwamm anschließend mit Seifenwasser oder Wasser und etwas Spülmittel befeuchten (siehe Formeln) und die Flecken bearbeiten. Dann die Oberfläche mit sauberem, warmem Wasser abtupfen.

Formeln: Für die Seifenlauge 1/4 dl Seifenspäne pro Liter heißem Wasser verwenden. Die Lauge muss vor Gebrauch abkühlen. Für die Lösung mit Geschirrspülmittel maximal 1 Teelöffel Geschirrspülmittel pro Liter Wasser verwenden. Wenn Sie Konzentrate verwendet werden, sind einige wenige Tropfen pro Liter Wasser ausreichend.

Kunstleder: Kunstleder kann mit einem Tuch abgewischt werden, das mit etwas lauwarmem Wasser befeuchtet worden ist.

Leder: Nicht mit Wasser reinigen, da sonst Wasserflecken zurückbleiben. Verwenden Sie hochwertige Reinigungsprodukte für Leder und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Wenn Sie Zweifel haben, testen Sie das Reinigungsprodukt an einer nicht sichtbaren Stelle und warten Sie mindestens 24 Stunden ab, um eventuelle Probleme zu ermitteln.

— FR

Polypropylène : La poussière et les taches les plus communes peuvent être éliminées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge douce trempée dans l'eau tiède. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détachants du commerce ou des produits agressifs. Pour éviter les rayures, utiliser un chiffon blanc et doux et nettoyer en faisant des mouvements circulaires. N'utiliser en aucun cas des solvants ou des produits abrasifs.

Tissus : Un nettoyage régulier est important afin de maintenir l'aspect du revêtement dans les meilleures conditions et de prolonger sa durée de vie. La poussière et le sale usent le tissu. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

(éventuellement à basse aspiration), de préférence toutes les semaines. Les taches non grasses s'éliminent en tamponnant délicatement avec un chiffon humide qui ne laisse pas de poils ou une éponge trempée dans l'eau chaude et bien essorée. Si nécessaire, tremper ensuite dans l'eau savonneuse ou de l'eau mélangée à un liquide vaisselle (voir formules). Humidifier ensuite la surface avec de l'eau tiède.

Formules : La solution savonneuse est composée de 1/4 de décilitre de copeaux de savon pour 1 litre d'eau chaude. Laisser refroidir avant utilisation. La solution avec liquide vaisselle est composée d'une cuillère à café de liquide vaisselle pour 1 litre d'eau. Si des produits concentrés sont utilisés, verser seulement quelques gouttes pour un litre de produit.

Similicuir : Il peut être traité avec un chiffon trempé dans l'eau tiède.

Cuir : Ne pas nettoyer avec de l'eau, car cela laisse des auréoles. Utiliser plutôt des produits de qualité pour le nettoyage du cuir en suivant attentivement les indications du fabricant du produit de nettoyage. En cas de doute, tester l'efficacité du produit nettoyant sur une partie cachée. Attendre au moins 24 heures pour vérifier l'apparition d'imperfections.

— ES

Polipropileno: El polvo y las manchas más comunes domésticas pueden eliminarse con un paño o una esponja suaves, humedecidos con agua templada. No usar quitamanchas comerciales o productos agresivos para la limpieza. Para evitar crear rayas, usar un trapo blanco y suave para limpiar con movimientos circulares. No usar nunca disolventes o productos abrasivos.

Tejidos: La limpieza regular es importante para mantener el aspecto del tapizado en las mejores condiciones y prolongar su duración. El polvo y la suciedad deterioran el tejido. Limpiar a menudo con un aspirador (posiblemente con un nivel de aspiración bajo) una vez por semana preferentemente. Las manchas no de grasa se eliminan frotándolas con delicadeza con un paño limpio que no deja pelos o usando una esponja, mojados con agua caliente limpia y bien escurridos. Si es necesario, mojar sucesivamente con agua enjabonada o con agua con líquido lavavajillas (véase las fórmulas). Mojar luego la superficie con agua limpia templada.

Fórmulas: La solución enjabonada está compuesta por 1/4 dl de escamas de jabón por cada litro de agua caliente, que se ha de dejar enfriar antes del uso. La solución con líquido lavavajillas está compuesta por máx. 1 cucharilla de detergente por cada litro de agua. Si se usan productos concentrados, echar solamente unas gotas por cada litro de producto.

Ecopiel: Puede tratarse con un paño humedecido en agua templada.

Piel: No limpiar con agua porque deja halos. Es mejor usar productos de calidad para la limpieza de la piel siguiendo atentamente las indicaciones del fabricante del producto de limpieza. En caso de dudas, probar el producto limpiador en una parte oculta para verificar el resultado, esperar por lo menos 24 horas para ver si se crean problemas.

Manutenzione / Care instructions / Pflege / Entretien / Mantenimiento / お手入れ

— JP

ポリプロピレン: 埃やご家庭での普通の汚れは、ぬるま湯で湿らせた柔らかい布またはスポンジで拭き取ります。

市販のシミ抜き剤や強力な製品は使用しないでください。

傷を作らないよう、白色の柔らかい布を使って円を描くような動きで拭いてください。溶剤や研磨剤の入った製品は絶対に使用しないでください。

ファブリック: いつまでも美しく保つために、定期的にお手入れをすることが大切です。埃や汚れを放置しておくファブリック素材が傷みます。頻繁に(出来れば週一回)掃除機(吸引力が調整可能な場合は「弱」に設定)で汚れを吸い取ってください。油脂以外の汚れは、糸くずが残らない清潔な布またはスポンジをきれいな湯に浸してからしっかりと絞り、叩くようにして拭くと除去できます。必要に応じて、さらに石鹸水または食器用の液体洗剤(配合を参照ください)で洗います。さらに清潔な温水で表面を洗います。

配合: 石鹸水は、湯1リットルに対して粉状石鹸25 mlを加えてから、冷えるのを待って使用します。食器用液体洗剤の場合は、水1リットルに対して茶さじ一杯の洗剤を加えます。濃縮タイプの洗剤を使用する場合は、1リットルの水に数滴の洗剤を加えてください。

合成レザー: ぬるま湯で湿らせた布でお手入れをします。

レザー: 輪染みが残りますので、水は使用しないでください。レザーお手入れ用の上質洗浄剤を使い、洗剤メーカーの指示に忠実に従ってください。洗剤の影響について不確かな場合は、目立たない部分で試し、24時間待ってから問題が生じなかったか確認してください。

Informazioni sulla destinazione d'uso / Information about the intended use / Informationen über den Verwendungszweck / Informations sur les utilisations prévues / Información sobre el uso / 用途に関する情報

— IT

(Rif. EN16139 - Mobili - Resistenza, durabilità e sicurezza - Requisiti per sedute non domestiche)

Applicazioni:

Livello L1 (generale) tutti i tipi di applicazioni in edifici adibiti ad ufficio, showrooms, sale pubbliche, ristoranti, mense, banche, bar.

Livello L2 (estremo) night-clubs, stazioni di polizia, spogliatoi sportivi, prigioni, caserme.

— **Garanzia:** Arper SPA garantisce che il prodotto è realizzato grazie all'utilizzo di materiali di qualità e all'impiego delle migliori tecnologie del settore. Declina ogni responsabilità per danni riportati a persone e/o cose dovuti ad uso improprio del prodotto.

— **Note:** A fine uso non disperdere il prodotto nell'ambiente ma servirsi del più vicino centro di smaltimento.

— EN

(Ref. EN16139 – Furniture - Strength, durability and safety - Requirements for non-domestic seating)

Applications:

Level L1 (general use) all kinds of applications in office buildings, showrooms, public halls, restaurants, canteens, banks, bars.

Level L2 (extreme use) night clubs, police stations, sport changing rooms, prisons, barracks.

— **Warranty:** Arper SPA guarantees that the product is manufactured using quality materials and the best technologies in the industry. Arper SPA accepts no responsibility for damage caused to persons and/or objects due to improper use of product.

— **Notes:** At the end of use, please dispose of the product carefully at the nearest waste disposal plant.

— DE

(DIN EN 16139 - Möbel - Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit: Anforderungen an Sitzmöbel für den Nicht-Wohnbereich)

Anwendungen:

Prüfstufe L1 (Allgemeine Nutzung): Einsatz in Bereichen, in denen Sitzmöbel gewöhnlich für unterschiedliche Nutzung vorgesehen sind, z. B. in allen Arten von Bürogebäuden, Ausstellungsräumen, öffentlichen Hallen, Restaurants, Kantinen, Banken, Bars, usw.

Prüfstufe L2 (Starke Nutzung): Nachtclubs, Polizeistationen, Umkleieräume in Sporthallen, Gefängnissen, Kasernen, usw.

— **Garantie:** Die Fa. Arper SPA garantiert, dass das Produkt unter Verwendung von qualitativ hochwertigen Materialien und unter Einsatz der besten Technologien der Branche gefertigt worden ist. Die Fa. Arper SPA übernimmt keine Haftung für Sach- u/o Personenschäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkt bedingt sind.

— **Hinweise:** Am Ende seiner Lebenszeit muss das Produkt ordnungsmäßig entsorgt werden (Sperrmüll, Wertstoffhof, usw.).

Informazioni sulla destinazione d'uso / Information about the intended use / Informationen über den Verwendungszweck / Informations sur les utilisations prévues / Información sobre el uso / 用途に関する情報

— FR

(Réf. EN16139 – Meubles – Résistance, durabilité et sécurité - Exigences applicables aux sièges à usage collectif)

Applications :

Niveau L1 (usage général) tous les types d'applications dans des habitations, bureaux, showrooms, salles publiques, restaurants, réfectoires, banques, bars.

Niveau L2 (usage extrême) discothèques, commissariats, vestiaires sportifs, prisons, casernes.

— Garantie : Arper SPA garantit que le produit est réalisé à l'aide de matériaux de qualité et des meilleures technologies du secteur. L'entreprise décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes et/ou aux choses dus à un usage impropre du produit.

— Note : À la fin de la durée de vie du produit, ne pas le jeter dans la nature, mais se rendre à la décharge la plus proche.

— ES

(Ref. EN16139 - Mobiliario - Resistencia, durabilidad y seguridad - Requisitos para asientos de uso no doméstico)

Aplicaciones:

Nivel L1 (uso general), todos los tipos de aplicaciones en edificios destinados a oficinas, salones de exposición, salas públicas, restaurantes, comedores, bancos, bares.

Nivel L2 (uso extremo) night-clubs, comisarías de policía, vestuarios deportivos, cárceles, cuarteles.

— Garantía: Arper SPA asegura que el producto se ha construido mediante el uso de materiales de calidad y el empleo de las mejores tecnologías del sector. Queda eximida de toda responsabilidad por los daños causados a personas y/o cosas debidos a un uso impropio del producto.

— Notas: Al final del uso, no dejar el producto en el ambiente y recurrir al centro de eliminación más cercano.

— JP

(準拠規格 EN16139 - 家具 - 耐久性、寿命および安全性 - 非住宅用椅子の要件)

用途:

レベル L1 (一般的な用途) オフィス、ショールーム、パブリックルーム、レストラン、会社・学校等の食堂、銀行、喫茶店に使用される建物内でのあらゆる用途。

レベル L2 (極限的用途) ナイトクラブ、警察署、スポーツ施設の更衣室、刑務所、兵舎。

— 保証: Arper SPA では、上質の材料と優れた専門技術を用いて製品が製造されていることを保証いたします。製品が不適切に使用された場合の人や物品に対する損害については、当社では一切責任を負いかねます。

— 注記: 使用後には環境への配慮を欠いた投棄は避け、最寄りの廃棄物回収センターをご利用ください。

Certificazioni ambientali di prodotto / Environmental Product Certifications / Umweltzertifizierung Produkt / Certification environnement du produit / Certificaciones ambientales de producto / 環境保全に関する認証



PRODUCT CERTIFIED
FOR LOW CHEMICAL
EMISSIONS:
UL.COM/GG
UL 2818

Certificazioni di prodotto / Product certifications / Produktzertifizierung / Certifications du produit / Certificaciones de producto / 製品認証



Modelli certificati TUV GS / TUV GS certified models / Modelle zertifiziert von TÜV GS / Modèles certifiés TUV GS / Modelos certificados TUV GS

3600	3601	3602	3603	3604	3605	3606
3607	3608	3609	3610	3611		

Tutti i modelli sopraelencati hanno ottenuto la certificazione in conformità alla norma EN 16139:2013 livello L1 generale e livello L2 per uso estremo.

All abovementioned model are certified pursuant to standard EN 16139:2013 level L1 (general use) and level L2 (extreme use).

Alle oben genannten Modelle sind nach Vorgabe der Norm DIN EN 16139:2013 Prüfstufe L1 (Allgemeine Nutzung) und Prüfstufe L2 (Starke Nutzung) zertifiziert.

Tous les modèles mentionnés ci-dessus ont obtenu la certification en conformité avec la norme EN 16139:2013 Niveau L1 (usage général) et Niveau 2 (usage extrême).

Todos los modelos anteriormente enumerados han obtenido la certificación en cumplimiento de la norma EN 16139:2013 nivel L1 para uso general y nivel L2 para uso extremo.

すべてのモデルは、EN 16139:2013規格のレベルL1（一般的用途）およびレベルL2（極限的用途）に準拠した認定を取得済みです。

Arper SPA
Via Lombardia 16
31050 Monastier di Treviso (TV)
Italia

T +39 0422 7918
F +39 0422 791800
info@arper.com
www.arper.com

Commerciale Italia
T +39 0422 791905
F +39 0422 791900
commerciale@arper.com

Export Office
T +39 0422 791902 / 4 / 6 / 7 / 8 / 9 / 16 / 17 / 27
F +39 0422 791900
sales@arper.com

Europe:

London — UK
11 Clerkenwell Road
London EC1M 5PA
T +44 (0) 20 7253 0009
london@arper.com

Cologne — Germany
Design Post Köln
Deutz-Mülheimer-Str. 22a
50679 Cologne
T +49 221 690 650
info@designpost.de

Milan — Italy
Via Pantano 30
20122 Milan
T +39 02 89093865
milano@arper.com

Stockholm — Sweden
Banérgatan 10
Stockholm
sweden@arper.com

Oslo — Norway
Drammensveien 130
0277 Oslo
T +47 930 59 226
cj@nextlevel-design.com

Amsterdam — The Netherlands
Design Post
Cruquiusweg 111-P
1019 AG Amsterdam
T +31 (0)20 705 1555
showroom@beltane.nl

Copenhagen — Denmark
Pakhus 48
Klubienvej 26,
DK-2150 Nordhavn
T +45 39 29 99 88
info@hornbakco.com

Worldwide:

New York — USA
476 Broadway, Suite 2F
PO Box 1683
NY 10013 New York
T +1 (212) 647 8900
infousa@arper.com

Dubai — UAE
U-Bora Towers - Unit 1901
Business Bay
Dubai
T +971 509144800
infome@arper.com

Chicago — USA
The Merchandise Mart
Space#339 - 3rd Floor
Chicago
USA
T +1 (212) 647 8900 x1
infousa@arper.com

Singapore
31 Rochester Dr,
Level 24, 138637
T +65 6808 8723
singapore@arper.com

Tokyo — Japan
HT Jingu Gaien Bldg.8F
Minato-ku Kita-Aoyama 2-7-22
Tokyo 107-0061
T +81-3-5775-0008
Japan